

RESEÑAS



Mutilée

Khady Koita

LA AUTORA

Khady Koita nació en un poblado de Senegal donde vivió hasta los dieciséis años. *Purificada* (mutilada) cuando sólo tenía siete años, emigró a Francia con su esposo forzoso. Allí, en su progresiva emancipación debida a la lucha que en ella se producía entre lo que aprendía de Occidente y aquello a lo que le obligaban su marido y su *comunidad*, acabó por convertirse en una luchadora por los derechos de las mujeres africanas. Su causa le ha llevado a recorrer medio mundo, y a ganar, recientemente, el Premio a la Tolerancia de la Comunidad de Madrid. Mientras, la *feminista* vicepresidenta María Teresa Fernández de la Vega bailaba con Wangari Mathai, también senegalesa, y partidaria de la ablación genital femenina: <http://www.libertaddigital.com/ucrecia/ucrecia/comentarios.php?id=962>.

EL LIBRO

Uno de los más grandes defectos de Occidente es el de la frivolidad, la cual sólo puede surgir en ambientes cómodos. Consiste en olvidar lo importante para vivir de lo superfluo o, lo que es peor, opinar de lo importante de forma superflua. Esto último es algo corriente cuando el hombre blanco opina sobre lo que pasa en sociedades distintas a la suya. En su confort y en la mala conciencia que éste le proporciona, quiere sentirse seguro moralmente. Para ello, debe relativizar su modo de vida y, por ende, el de los demás. Sin embargo, relativizar el propio modo de vida es un lujo que muy pocos se pueden permitir. Sólo cuando se es ajeno a los sufrimientos se pueden observar con fría distancia los acontecimientos.

El libro de Khady es una excepcional receta para curar este virus occidental. No es un tratado teórico ni da más argumento que el de la propia vivencia. No es una elaboración conceptual o un argumentario. Es, simplemente, un relato en primera persona: nada mejor para provocar la empatía que pueda curar esta frivolidad. “Éste es el drama que he vivido yo, ¿te parece bien?”, reclama en cada página.

Para producir este efecto de empatía en el lector, el libro debe estar bien escrito, y *mutilada* de Khaddy lo está. Es un precioso y colorista relato que pasa revista a cuatro grandes capítulos de su vida.

1) la infancia rural en África vista con una tierna y calurosa nostalgia, pero con realismo y perspectiva. El relato comienza a mostrar el lado amargo de esta forma de vida con la espeluznante narración de su mutilación a los siete años de edad. Este acontecimiento marcará su vida desde entonces y dejará un sello indeleble en los buenos recuerdos y alegrías de la vida en su comunidad que, por otra parte, siempre echará de menos.

2) la adolescencia robada por las costumbres ancestrales: casamiento obligado a los dieciséis años con alguien que no ha tenido el placer de ver en su vida, a partir del cual, deberá renegar de su libertad y derechos. Tendrá prohibido verse con amigos o amigas,

y su función no será otra que la reproducción y la de objeto sexual, pues no se concibe el matrimonio como una relación emocional o afectiva. Además, desde su adolescente casamiento, tendrá hijos año tras año sin posibilidad alguna de optar por la anticoncepción.

3) el increíble choque que le produce su emigración a un país occidental en el que, sin embargo, no conoce la plena ciudadanía hasta que no consigue salir del opresivo círculo de la comunidad inmigrante que frecuenta su marido. En ella, se prolongan las prácticas aberrantes de la cultura de procedencia: núcleos urbanos enteros aislados de la ley y el derecho en plena Francia de los años ochenta. Sin embargo, su coraje y fuerza le harán salir de su situación y tomar conciencia, poco a poco, de lo que significa ser una mujer en un país occidental, ante la incredulidad de su marido y círculo social.

4) su lucha por conseguir defender sus derechos y los de sus iguales a pesar de la precariedad económica que le producen la independencia de su marido, su carencia de altos estudios y su prole de hijos. Condición y circunstancia que logrará superar con su increíble tenacidad, constancia y fuerza moral.

Guillermo Graiño Ferrer
Becario FAES 2007